Tha Ap 416 — 411. {414.} Madhumaṁsadāyaka

English translation by Jonathan S. Walters.

Source: https://suttacentral.net/tha-ap416/en/walters

Source revision: 2d9ca8da858f94302ed6783e2717bf73d651881b

License: CC-BY-NC-SA-3.0-US — https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/us/

License URL: https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/us/

Copyright: No separate copyright declaration in source; publication attribution: Whitman College, 2017.

License notice: Translated by Jonathan S. Walters. Whitman College, 2017 Legends of the Buddhist Saints (Apadāna) is released under the Attribution, Non-Commercial, Share Alike license. This is the first-ever complete translation of Apadāna into a Western language. For more information, visit apadanatranslation.org Prepared for SuttaCentral by Ayya Vimala. Source footer links: https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/us/ ; http://apadanatranslation.org/

Changes: Presentation only: original HTML markup reflowed into plain text; wording, numbering and source repetitions retained. No repetitions expanded.

Completeness: COMPLETE. All text of this pinned standalone English article, including header, verse/reference numbering, closing lines and footer, is preserved. Tha Ap 562–563 have no Walters articles in this edition; no whole-canon claim.

Text

Therāpadāna

The Legends of the Theras

411. {414.} Madhumaṁsadāyaka

Walt 4373 In the city, Bandhumatī,

I was a pork-seller back then.

Having cooked the spleen and lungs,

I poured honey over that meat. Verse 1

Walt 4374 Having gone to a gathering,

I took hold of a single bowl.

Filling up that bowl with meat, I

gave it to the monks' Assembly. Verse 2

Walt 4375 The monk there who was most senior

then assigned the merit to me:

"due to filling this bowl with meat,

he will receive great happiness. Verse 3

Walt 4376 Receiving the two attainments,
incited by his wholesome roots,
during his last going around,
he will destroy the defilements.” Verse 4

Walt 4377 Bringing pleasure to my heart there,
I then went to Tāvatiṁsa.
Eating as well as drinking there,
I do receive great happiness. Verse 5

Walt 4378 In a pavilion or tree-root,
recalling previous karma,
a downpour of both food and drink
is raining on me all the time. Verse 6

Walt 4379 This is the final time for me;
my last rebirth is proceeding.
Even here both food and drink are
raining on me all of the time. Verse 7

Walt 4380 Because of having given meat,
transmigrating in existence,
knowing well all the defilements,
I am living without constraint. Verse 8

Walt 4381 In the ninety-one aeons since
I gave that offering back then,
I’ve come to know no bad rebirth:
that is the fruit of giving meat. Verse 9

Walt 4382 My defilements are now burnt up;
all new existence is destroyed.
Like elephants with broken chains,
I am living without constraint. Verse 10

Walt 4383 Being in Best Buddha's presence

was a very good thing for me.

The three knowledges are attained;

I have done what the Buddha taught! Verse 11

Walt 4384 The four analytical modes,

and these eight deliverances,

six special knowledges mastered,

I have done what the Buddha taught! Verse 12

Thus indeed Venerable Madhumaṁsadāyaka Thera spoke these verses.

The legend of Madhumaṁsadāyaka Thera is finished.

Translated by Jonathan S. Walters.

Whitman College, 2017

Legends of the Buddhist Saints (Apadāna) is released under the Attribution, Non-Commercial, Share Alike license.

This is the first-ever complete translation of Apadāna into a Western language.

For more information, visit apadanatranslation.org

Prepared for SuttaCentral by Ayya Vimala.